

31989L0104

11.2.1989

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 40/1

**L-EWWEL DIRETTIVA TAL-KUNSILL**  
**tal-21 ta' Diċembru,**  
**1988 biex jiġu approssimati l-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar it-trade marks**  
 (89/104/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100a tiegħu,

Wara li kkunsidra il-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

B' koperazzjoni mal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(3)</sup>,

Billi l-liġijiet dwar it-trade marks applikabbli fil-preżent fl-Istati Membri fihom disparitajiet li jistgħu jfixklu l-moviment liberu tal-merkanzija u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi u jistgħu jgħawġu l-kompetizzjoni fis-suq komuni; billi huwa għalhekk neċessarju, minhabba l-istabbiliment u l-funzjonament tas-suq intern, li jiġu approssimati l-liġijiet ta' l-Istati Membri;

Billi huwa importanti li ma jkunux injorati s-soluzzjonijiet u l-vantaġġi li s-sistema tat-trade marks tal-Komunità tista' tippermetti lill-imprizi li jixtiequ jiksibu trade marks;

Billi ma jidhrix li hu neċessarju preżentement ssir approssimazzjoni kompleta tal-liġijiet tat-trade marks ta' l-Istati Membri u jkun biżżejjed jekk l-approssimazzjoni hi limitata għal dawk id-disposizzjonijiet nazzjonali tal-liġi li l-aktar direttament jaffettwaw il-funzjonament tas-suq intern;

Billi d-Direttiva ma tnehhix mill-Istati Membri d-dritt li jkomplu jipproteġu t-trademarks miksuba permezz ta' użu imma tikkunsidrahom biss fejn għandha x'taqsam ir-relazzjoni bejniet-hom u t-trade marks miksuba mir-registrazzjoni;

Billi l-Istati Membri jibqgħu wkoll liberi li jiffissaw id-disposizzjonijiet ta' proċedura dwar ir-registrazzjoni, ir-revokazzjoni u l-invalidità tat-trade marks miksuba mir-registrazzjoni; billi jistgħu, per eżempju, jiddeterminaw il-forma tar registrazzjoni tat-trade marks u proċeduri ta' invalidità, jiddeċiedu jekk drittijiet preċedenti għandhomx ikunu invokati jew għall-proċedura tar-registrazzjoni jew għall-proċedura ta' invalidità jew għat-tnejn u, jekk jippermettu li drittijiet preċedenti jkunu invokati fil-proċedura tar-registrazzjoni, li jkollhom proċedura ta' opposizzjoni jew eżami ex-ufficio jew it-tnejn; billi l-Istati membri jibqgħu liberi li jiddeterminaw l-effetti tar-revokazzjoni jew invalidità tat-trade marks;

Billi din id-Direttiva ma teskludix l-applikazzjoni għal trade marks ta' disposizzjonijiet tal-liġi ta' l-Istati Membri barra mil-liġi tat-trade marks, bħad-disposizzjonijiet dwar il-kompetizzjoni ingusta, ir-responsabbiltà ċivili u l-protezzjoni tal-konsumatur;

Billi l-ksib ta' l-merkanzija li din l-approssimazzjoni tal-liġijiet qed taspira għalihom tirrikjedi li l-kondizzjonijiet għall-kisba u ż-żamma ta' trade mark irregistrata huma, ġeneralment identiċi fl-Istati Membri kollha; billi, għal dan l-iskop, huwa neċessarju li jkunu elenkati eżempji ta' sinjali li jistgħu jikkostitwixxu trade mark, dejjem jekk tali sinjali huma kapaċi li jiddistingwaw l-merkanzija jew is-servizzi ta' impriza waħda minn dawk ta' imprizi oħra; billi r-raġunijiet għal rifjut jew invalidità li

<sup>(1)</sup> ĠU C 351, tal-31.12.1980, pġ. 1 u ĠU C 351, tal-31.12.1985, pġ. 4.

<sup>(2)</sup> ĠU C 307, ta' l-14.11.1983, pġ. 66 u ĠU C 309, tal-5.12.1988.

<sup>(3)</sup> ĠU C 310, 30. 11. 1981, pġ. 22.

jikkoncernaw it-*trade mark* nnifisha, per eżempju, in-nuqqas ta' kwalunkwe karattru distint, jew li jirrigwarda konflitti bejn it-*trade mark* u d-drittijiet ta' preċedenti, għandhom ikunu elenkati b'mod komplet, anke jekk ftit minn dawn ir-raġunijiet huma elenkati bhala għażla għall-Istati Membri li jkun jistgħu għalhekk iżommu jew jintroduċu dawk ir-raġunijiet fil-leġislażzjoni tagħhom; billi l-Istati Membri jkun jistgħu jzommu jew jintroduċu fil-leġislażzjoni tagħhom raġunijiet għal rifjut jew invalidità b'konnessjoni mal-kondizzjonijiet għall-kisba u ż-żamma ta' *trade mark* li għalihom ma hemm l-ebda disposizzjoni ta' approssimazzjoni, dwar, per eżempju, l-eligibilità għall-ghotja ta' *trade mark*; it-tiġdid tat-*trade mark* jew ir-regoli dwar il-miżati, jew li għandhom x'jaqsmu man-nuqqas ta' ħarsien tar-regoli ta' proċedura;

Billi sabiex ikun innaqqas t-total tan-numru tat-*trade marks* irreġistrati u protetti fil-Komunità u, konsegwentement, in-numru ta' konflitti li jqudu bejniethom, huwa essenzjali li jiġi meħtieġ li *trade marks* għandhom ikunu fil-fatt użati, jew jekk mhux użati, ikunu sugġetti għal revokazzjoni, billi huwa neċessarju li jkun ipprovdut li *trade mark* ma tistax tkun invalidata abbażi ta' l-eżistenza ta' *trade mark* preċedenti mhux użata, filwaqt li l-Istati Membri jibqgħu liberi li japplikaw l-istess prinċipju għar-registrazzjoni ta' *trade mark* jew li jipprovdut li *trade mark* ma tistax tkun invokata b'suċċess fi proċeduri ta' ksur tar-regoli jekk ikun stabbilit bhala riżultat ta' talba li t-*trade mark* tista' tiġi revokata; billi f'dawn il-każijiet huwa fidejn l-Istati Membri li jstabbilixxu r-regoli tal-proċedura applikabbli;

Billi huwa fundamentali, sabiex tkun iffacilitata ċ-ċirkolazzjoni libera ta' merkanzija u servizzi, li jkun żgurat li minn issa 'l quddiem *trade marks* irreġistrati jgawdu l-istess protezzjoni taht is-sistemi legali ta' l-Istati Membri kollha; billi dan m'għandux għalfejn iżzomm l-Istati Membri milli jagħtu fuq għażla tagħhom protezzjoni estensiva lil dawk it-*trade marks* li għandhom reputazzjoni;

Billi l-protezzjoni mogħtija lit-*trade marks* registrati, li l-funzjoni tagħhom hi partikolarment li jggarantixxu t-*trade mark* bhala indikazzjoni ta' oriġini, hi assoluta fil-każ ta' identità bejn il-marka u s-sinjali u l-merkanzija jew is-servizzi; billi l-protezzjoni tapplika wkoll f'każ ta' xebh bejn il-marka u l-merkanzija jew is-servizzi; billi hu indispensabbli li tingħata interpretazzjoni tal-kuncett ta' xebh fir-rigward tal-possibbiltà li jkun hemm konfużjoni; billi l-possibbiltà li jkun hemm konfużjoni, li l-apprezzament tagħha jiddependi fuq ħafna elementi u, partikolarment fuq ir-rikonossiment tat-*trade mark* fis-suq, ta' l-assoċjazzjoni li tista' ssir bis-sinjali użat jew registrat, tal-grad ta' xebh bejn it-*trade mark* u s-sinjali u bejn il-merkanzija jew is-servizzi identifikati, tikkostitwixxi l-kondizzjoni specifika għal tali protezzjoni; billi l-metodi għall-istabbiliment tal-possibbiltà ta' konfużjoni u partikolarment l-onus tal-prova, huma kwistjoni għar-regolamenti ta' proċedura nazzjonali li ma humiex preġudikati bid-Direttiva.

Billi huwa importanti għal raġunijiet ta' ċertezza legali u mingħajr preġudizzju inekwitabbli ta' l-interessi ta' proprjetarju ta' *trade mark* preċedenti, li jkun stipulat li dan ta' l-ahħar ma jistax jitlob

aktar dikjarazzjoni ta' invalidità u l-anqas ma jista' jopponi l-użu ta' *trade mark* li tiġi wara tiegħu u li hu kożjentement ittollera l-użu tagħha għal tul ta' żmien sostanzjali, jekk l-applikazzjoni għat-*trade mark* sussegwenti ma tkunx saret in mala fede.

Billi l-Istati Membri kollha tal-Komunità huma marbuta mill-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-protezzjoni tal-propjetà industrijali; billi huwa neċessarju li d-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva huma għal kollox konsistenti ma' dawk tal-Konvenzjoni ta' Pariġi; billi l-obbligazzjonijiet ta' l-Istati Membri li jirriżultaw minn din id-Direttiva ma jintlaqtux minn din id-Direttiva; billi fejn xieraq, it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 234 tat-Trattat huma applikabbli,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

### Kamp ta' applikazzjoni

Din id-Direttiva għandha tapplika għal kwalunkwe *trade mark* fir-rigward ta' merkanzija jew servizzi li huma s-sugġett tar-registrazzjoni jew ta' l-applikazzjoni fi Stat Membru għar-registrazzjoni bhala *trade mark* individwali, marka kollettiva jew garanzija jew marka ta' ċertifikazzjoni, jew li hi s-sugġett tar-registrazzjoni jew applikazzjoni għar-registrazzjoni fl-Uffiċċju tat-Trade Marks ta' Benelux jew tar-registrazzjoni internazzjonali li għandha effett fi Stat Membru.

#### Artikolu 2

### Sinjali li *trade mark* jistgħu jikkonsistu minnhom

*Trade mark* tista' tikkonsisti minn xi sinjal li jista' jiġi magħmul grafikament, b'mod partikolari bi kliem li jinkludu ismijiet personali, disinn, ittri, numri, l-għamla tal-merkanzija jew l-imballaġġ tagħhom, basta li tali sinjali jistgħu jiddistingwew l-merkanzija jew is-servizzi ta' impriza wahda minn dawk ta' imprizi oħra.

#### Artikolu 3

### Raġunijiet għar-rifjut jew invalidità

1. Is-segwent i m'għandhomx jiġu registrati jew jekk reġistrati għandhom ikunu sugġetti li jiġu dikjarati invalidi:

- (a) sinjali li ma jistgħux jikkostitwixxu *trade mark*;
- (b) *trade marks* li ma għandhom l-ebda karatteristika distintiva;
- (c) *trade marks* li jikkonsistu esklussivament f'sinjali jew indikazzjonijiet li jistgħu jservu, fil-kummerċ biex jiddistingwew it-tip, kwalità, kwantità, skop intiz, valur, oriġini geografika, jew iż-żmien ta' produzzjoni ta' l-merkanzija jew li jagħtu s-servizz, jew karatteristiċi oħra ta' l-merkanzija jew tas-servizz

(d) *tat-trade marks* li jikkonsistu esklussivament minn sinjali jew indikazzjonijiet li saru konswetudinarji fil-lingwa korrenti jew fil-bona fide prattiċi stabbiliti tal-kummerċ;

(e) sinjali li jikkonsistu esklussivament minn:

— l-għamla li tirriżulta min-natura tal-merkanzija nnifishom, jew

— l-għamla ta' l-merkanzija li hi neċessarja biex jiġi ottenut riżultat tekniku, jew

— l-għamla li tagħti valur sostanzjali lill-merkanzija;

(f) *trade marks* li huma kuntrarji għall-politika pubblika jew prinċipji aċċettati ta' moralità;

(g) *trade marks* li huma ta' tali natura li jqarrqu l-pubbliku, per eżempju dwar in-natura, kwalità jew oriġini ġeografika ta' l-merkanzija jew servizz;

(h) *trade marks* li ma ġewx awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti u għandhom ikunu rifjutati jew invalidati skond l-Artikolu 6 *ter* tal-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Protezzjoni ta' Propjetà Industrijali, minn issa 'l quddiem magħrufa bħala "Konvenzjoni ta' Pariġi".

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jistabbilixxi li *trade mark* ma' tiġix irregistrata jew, jekk irregistrata, għandha tkun suġġetta li tiġi ddkjarata invalida u sakemm:

(a) l-użu *tat-trade mark* jista' jkun ipprobit skond id-disposizzjonijiet tal-liġi barra l-liġi *tat-trade marks* ta' l-Istat Membru konċernat jew tal-Komunità;

(b) *t-trade mark* tkopri sinjal ta' valur simboliku kbir, b'mod partikolari simbolu reliġjuż;

(ċ) *t-trade mark* tinkludi għaliem, emblemi u tarki bl-arma tarrazza barra minn daww koperti minn l-Artikolu 6 *ter* tal-Konvenzjoni ta' Pariġi li huma ta' interess pubbliku, sakemm jiġi mogħti l-kunsens ta' l-awtoritajiet approprijati għar-registrazzjoni tagħha in konformità mal-legislazzjoni ta' l-Istati Membri;

(d) l-applikazzjoni għar-registrazzjoni *tat-trade mark* giet magħmula *in mala fide* mill-applikant.

3. *Trade mark* ma għandhiex tkun rifjutata registrazzjoni jew tkun dikjarata invalida skond l-paragrafu 1 (b) (ċ) jew (d) jekk, qabel id-data ta' l-applikazzjoni għar-registrazzjoni u wara l-użu magħmul minnha, hi akkwistat hadet karattru distintiv. Kwalunkwe Stat Membru jista' barra minn dan jistabbilixxi li din id-dispożizzjoni għandha tapplika wkoll fejn il-karatteristika distintiva kienet akkwistata wara d-data ta' l-applikazzjoni tar-registrazzjoni jew wara d-data tar-registrazzjoni.

4. Kwalunkwe Stat Membru jista' jistabbilixxi li, permezz ta' derogazzjoni mill-paragrafi preċedenti, ir-raġunijiet għal rifjut tar-registrazzjoni jew invalidità fis-seħh f'dak l-Istat qabel id-data li fiha d-dispożizzjonijiet neċessarji biex wiehed jaqbel ma' din id-Direttiva jidhru fis-seħh, għandhom japplikaw għal *trade marks* li għalihom saret l-applikazzjoni qabel dik id-data.

#### Artikolu 4

### Raġunijiet aktar għar-rifjut jew invalidità li tikkonċerna l-konflitti mad-drittijiet preċedenti

1. *Trade mark* ma tiġix registrata jew, jekk registrata, għandha tkun suġġetta li tiġi dikjarata invalida:

(a) jekk hija identika għat-*trade mark* preċedenti, u l-merkanzija jew is-servizzi li għalihom *t-trade mark* hi applikata jew registrata huma identiċi għall-merkanzija jew is-servizzi li għalihom *t-trade mark* preċedenti hi protetta;

(b) jekk minhabba l-identità tagħha ma', jew xebh mat-*trade mark* preċedenti u l-identità jew ix-xebh tal-merkanzija jew is-servizzi koperti mit-*trade marks*, teżisti l-possibbiltà ta' konfużjoni min-naħa tal-pubbliku, li tinkludi l-possibbiltà ta' assoċjazzjoni mat-*trade mark* ta' qabel.

2. "*Trade marks* preċedenti" fis-sens tal-paragrafu 1 ifissru:

(a) *trade marks* tas-segweni tipi b'data ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni li hija preċedenti mid-data ta' l-applikazzjoni tar-registrazzjoni *tat-trade mark*, tenut kont, fejn xieraq, tal-prijoritajiet pretiżi fuq daww it-*trade marks*; (i) *trade marks* tal-Komunità;

(ii) *trade marks* registrati fl-Istati Membri jew, fil-każ tal-Belġju, Lussemburgu jew l-Olanda, fl-Uffiċċju *tat-Trade Marks* tal-Benelux;

(iii) *trade marks* registrati taht arrangamenti nternazzjonali li għandhom effett fl-Istat Membru;

(b) *Trade marks* tal-Komunità li validament għandhom pretenzjoni sinjorità, skond ir-Regolament fuq it-*trade mark* tal-Komunità, minn *trade mark* li hemm riferenza għaliha f' (a) (ii) u (iii), anke jekk din it-*trade mark* ta' l-aħhar giet ċeduta jew permessa li tiskadi;

(ċ) applikazzjoniet għat-*trade marks* li hemm riferenza għalihom f' (a) u (b), suġġetti għar-registrazzjoni;

(d) *trade marks* li, fid-data ta' l-applikazzjoni għar-registrazzjoni *tat-trade mark*, jew, fejn xieraq, tal-prijorità pretiża dwar l-applikazzjoni għar-registrazzjoni *tat-trade mark*, huma magħrufa sew fi Stat Membru, fis-sens li fih il-kliem "magħrufa sew" huma użati fl-Artikolu 6 biss tal-Konvenzjoni ta' Pariġi.

3. Minbarra dan, *trade mark* m'għandhiex tkun registrata jew, jekk registrata, għandha tkun suġġetta li tkun iddikjarata invalida jekk hija identika ma', jew simili għal, *trade mark* tal-Komunità preċedenti fis-sens tat-tifsira tal-paragrafu 2 u għandha tkun, jew kienet, registrata għall-merkanzija jew s-servizzi li mhumiex simili għal daww li għalihom it-*trade mark* tal-Komunità preċedenti hi registrata, fejn *t-trade mark* preċedenti tal-Komunità għandha reputazzjoni fil-Komunità u fejn l-użu *tat-trade mark* ta' l-aħhar mingħajr raġuni valida tiehu vantaġġ mhux onest minnha, jew tkun ta' detriment għall-kwalitajiet li jiddifferenzjaw jew ir-reputazzjoni *tat-trade mark* tal-Komunità preċedenti.

4. Kwalunkwe Stat Membru jista' wkoll jistabbilixxi li *trade mark* mhux għandha tiġi reġistrata jew, jekk reġistrata, għandha tkun suġġetta li tkun dikjarata invalida fejn, u sakemm li:

- (a) *t-trade mark* hija identika ma', jew simili għal *trade mark* preċedenti nazzjonali fis-sens tat-tifsira tal-paragrafu 2 u għandha tkun, jew kienet, irreġistrata għall-merkanzija jew is-servizzi li mhumiex simili għal dawk li għalihom it-*trade mark* preċedenti hi reġistrata, fejn it-*trade mark* preċedenti għandha reputazzjoni fl-Istat Membru konċernat u fejn l-użu tat-*trade mark* ta' l-aħħar mingħajr raġuni valida tiegħu vantaġġ inġust mill-, jew tkun ta' detriment għall-, kwalitajiet distintivi jew ir-reputazzjoni tat-*trade mark* preċedenti.
- (b) xi drittijiet għat-*trade mark* mhux reġistrata jew għal simbolu iehor użat matul il-kummerċ kienu miksuba qabel id-data ta' l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-*trade mark* sussegwenti, jew id-data tal-prijorità pretiża għall-applikazzjoni tar-reġistrazzjoni tat-*trade mark* sussegwenti u li *trade mark* mhux reġistrata jew simbolu iehor jagħtu lil proprjetarju tagħha d-dritt li jipprojbixxi l-użu tat-*trade mark* sussegwenti;
- (c) l-użu tat-*trade mark* jista' jkun ipprojbit minhabba dritt preċedenti barra d-drittijiet li hemm riferenza għalihom fil-paragrafi 2 u 4(b) u b'mod partikolari:
  - (i) xi dritt għal isem;
  - (ii) xi dritt għal deskrizzjoni grafika turija personali;
  - (iii) xi dritt ta' l-awtur;
  - (iv) xi dritt għall-proprjetà industrijali;
- (d) *t-trade mark* hi identika ma', jew simili għal, *trade mark* preċedenti kollettiva li tagħti dritt li skada f'perjodu massimu ta' tliet snin qabel l-applikazzjoni;
- (e) *t-trade mark* hi identika ma', jew simili għall-marka ta' garanzija preċedenti jew marka ta' ċertifikazzjoni li jagħtu d-dritt li skada f'perjodu qabel l-applikazzjoni li t-tul taż-żmien tiegħu hu f'fissat mill-Istat Membru;
- (f) *t-trade mark* hi identika ma', jew simili għat-*trade mark* preċedenti li kienet irreġistrata għal merkanzija jew servizzi simili jew identiċi u tathom dritt li skada għal nuqqas li jgeddu f'perjodu massimu ta' sentejn wara l-applikazzjoni, sakemm il-proprjetarju tat-*trade mark* preċedenti ma jkunx ta l-kunsens tiegħu għar-reġistrazzjoni tal-marka ta' l-aħħar jew ma użax it-*trade mark* tiegħu;
- (g) *t-trade mark* tista' tkun konfuza ma' marka li kienet użata barra l-pajjiż fil-ġurnata meta saret l-applikazzjoni u li għadha użata hemm, basta li fid-data ta' l-applikazzjoni l-applikant kien qed jaġixxi *in mala fede*.

5. L-Istat Membri jistgħu jippermettu li f'ċirkostanzi xierqa r-reġistrazzjoni ma għandhiex għalfejn tkun rifjutata jew it-*trade mark* ma għandhiex tiġi dikjarata invalida fejn il-proprjetarju tat-*trade mark* preċedenti jew dritt iehor preċedenti jagħti l-kunsens għar-reġistrazzjoni tat-*trade mark* ta' l-aħħar.

6. Kwalunkwe Stat Membru jista' jistabbilixxi li, permezz ta' dero-gazzjoni mill-paragrafi 1 sa 5, ir-raġunijiet għal rifjut tar-reġistrazzjoni jew invalidità fis-sehh f'dak l-Istat qabel id-data li fiha d-disposizzjonijiet neċessarji biex iħarsu din id-Direttiva jidhlu fis-sehh, għandhom japplikaw għal *trade marks* li għalihom saret applikazzjoni qabel dik id-data.

#### Artikolu 5

### Drittijiet mogħtija minn *trade mark*

1. It-*trade mark* reġistrata għandha tagħti l-proprjetarju drittijiet esklussivi fuqha. Il-proprjetarju għandu jkun intitolat li jimpedixxi terzi persuni kollha li ma għandhomx il-kunsens tiegħu milli jużaw matul il-kummerċ:

- (a) kwalunkwe sinjal li hu identiku mat-*trade mark* fejn għandhom x'jaqsmu merkanzija jew servizzi li huma identiċi għal dawk li t-*trade mark* hi reġistrata;
- (b) kwalunkwe sinjal li, minhabba l-identità ma', jew li jixbah it-*trade mark* u l-identità jew xebh ta' l-merkanzija jew is-servizzi koperti mit-*trade mark* u s-sinjal, teżisti l-possibbiltà ta' konfużjoni da parti tal-pubbliku, li tinkludi l-possibbiltà ta' assoċjazzjoni bejn is-sinjal u t-*trade mark*.

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' wkoll jistabbilixxi li l-proprjetarju għandu jkun intitolat li jimpedixxi lil terzi persuni kollha li ma għandhomx il-kunsens tiegħu li jużaw matul il-kummerċ kwalunkwe sinjal li hu identiku ma', jew simili għat-*trade mark* fejn għandhom x'jaqsmu merkanzija jew servizzi li mhux simili għal dawk li għalihom it-*trade mark* hi reġistrata, fejn ta' l-aħħar għandha reputazzjoni fl-Istat Membru u fejn l-użu ta' dak is-simbolu mingħajr raġuni valida jiegħu vantaġġ mhux onest jew li hu ta' detriment għall-karattru li jiddifferenza wiehed għall-iehor jew reputazzjoni tat-*trade mark*.

3. Is-segwenti, *inter alia*, jistgħu jkunu projbiti taht paragrafi 1 u 2:

- (a) li jitwahhal is-simbolu ma' l-merkanzija jew ma' l-imballaġġ ta' dan;
- (b) li joffru l-merkanzija, jew li jqiegħduhom fuq is-suq jew li jaħżnuhom għal dawn l-iskopijiet taht dak is-sinjal, jew li joffru u jfornu servizzi kif jidhru hawn taht;
- (c) jimpurtaw jew jesportaw il-merkanzija taht is-simbolu;
- (d) juzaw is-sinjal fuq karti tal-kummerċ u fir-reklamar.

4. Fejn, taht il-liġi ta' l-Istat Membru, l-użu ta' sinjal skond il-kondizzjonijiet li hemm riferenza għalihom f'1 (b) jew 2 ma jistgħux ikunu projbiti qabel id-data li fiha d-disposizzjonijiet neċessarji biex iħarsu din id-Direttiva dahlu fis-sehh fl-Istat Membru konċernat, id-drittijiet mogħtija mit-*trade mark* ma jistgħux jiddependu fuqhom biex iwaqqfu l-użu kontinwu tas-sinjal.

5. Il-paragrafi 1 sa' 4 m'għandhomx jaffettwaw id-disposizzjonijiet fi kwalunkwe Stat Membru dwar protezzjoni kontra l-użu tas-sinjali barra dak għall-iskopijiet li jiddistingwu bejn merkanzija jew servizzi, fejn l-użu ta' dak is-sinjali mingħajr raġuni valida jiehu vantaġġ minn, jew hu ta' detriment għall-karattru distintiv jew ir-reputazzjoni tat-*trade mark*.

#### Artikolu 6

##### Limitazzjoni ta' l-effetti ta' *trade mark*

1. It-*trade mark* m'għandhiex tagħti d-dritt lill-proprjetarju li jip-projbixxi terza persuna milli tuża matul il-kummerċ,

- (a) l-isem jew l-indirizz tiegħu;
- (b) indikazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-tip, kwalità, kwantità, skop intiz, valur, oriġini ġeografika, iż-żmien tal-produzzjoni ta' l-merkanzija jew l-ġhoti tas-servizz, jew karatteristika oħra ta' merkanzija jew servizzi;
- (ċ) t-*trade mark* fejn hi neċessarja biex tindika l-iskop intiz ta' prodott jew servizz, b'mod partikolari bhala aċċessorji jew *spare parts*;

sakemm jużahom skond prattici onesti f'materji industrijali jew kummerċjali

2. It-*trade mark* ma tagħtix lill-proprjetarju d-dritt li jipprojbixxi terza persuna milli tuża matul il-kummerċ, dritt preċedenti li japplika biss f'lokalità partikolari jekk dak id-dritt hu rikonoxxut mill-ġijiet ta' l-Istat Membru in kwistjoni u fil-limiti tat-territorju fejn hu rikonoxxut.

#### Artikolu 7

##### Eżawriment tad-drittijiet mogħtija minn *trade mark*

1. It-*trade mark* ma tagħtix lill-proprjetarju d-dritt li jipprojbixxi l-użu tagħha fir-rigward ta' merkanzija li tqiegħdet fuq is-suq taħt dik it-*trade mark* mill-proprjetarju jew bil-kunsens tiegħu.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika fejn jeżistu raġunijiet legittimi għall-proprjetarju biex jopponi aktar kummerċjalizzazzjoni ta' l-merkanzija, speċjalment fejn il-kundizzjoni ta' l-merkanzija hi mibdula jew danneġġjata wara li tqiegħdet fuq is-suq.

#### Artikolu 8

##### Liċenzjar

1. *Trade mark* tista' tkun liċenzjata għal ftit jew għall-merkanzija jew is-servizzi kollha li għalihom hi registrata u għal kollu jew parti mill-Istat Membru konċernat. Liċenzja tista' tkun esklużiva jew mhux esklużiva.

2. Il-proprjetarju ta' *trade mark* jista' jinvoka d-drittijiet mogħtija minn dik it-*trade mark* kontra liċenzjat li jikser kwalunkwe disposizzjoni fil-kuntratt tal-liċenzja tiegħu dwar it-tul tagħha, il-formola koperta mir-reġistrazzjoni li fuqha tista' tintuża t-*trade mark*, l-iskop ta' l-merkanzija jew servizzi li għalihom il-liċenzja hi mahruġa, it-territorju fejn it-*trade mark* tista' titwahhal, jew il-kwalità tal-merkanzija manifatturati jew tas-servizzi provduti minn min inġhata l-liċenzja.

#### Artikolu 9

##### Limitazzjoni b'konsegwenza taż-żamma tas-skiet

1. Fejn fi Stat Membru l-proprjetarju ta' *trade mark* preċedenti kif hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 4(2) qabel għal perjodu ta' hames snin suċċessivi, fl-użu ta' *trade mark* registrata wara f'dak l-Istat Membru filwaqt li jkun konxju ta' tali użu, hu mhux għandu jkollu l-jedd aktar abbażi tat-*trade mark* preċedenti jew li japplika għal dikjarazzjoni li t-*trade mark* ta' wara hi invalida jew li jopponi l-użu tat-*trade mark* dwar merkanzija jew servizzi li għalihom t-*trade mark* ta' wara giet użata, sakemm l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-*trade mark* ta' wara ma sarix *in mala fede*.

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jistabilixxi li l-paragrafu 1 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-proprjetarju ta' *trade mark* preċedenti li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 4(4)(a) jew dritt iehor preċedenti li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 4(4)(b) jew (ċ).

3. Fil-każijiet li hemm riferenza għalihom fil-paragrafi 1 u 2, il-proprjetarju ta' *trade mark* registrata wara mhux għandu jkollu l-jedd li jopponi għall-użu tad-dritt preċedenti, anke jekk dak id-dritt ma jistax ikun aktar invokat kontra t-*trade mark* sseggwenti.

#### Artikolu 10

##### Użu ta' *trade marks*

1. Jekk, f'perjodu ta' hames snin wara d-data li fiha tkun giet kompluta l-proċedura tar-reġistrazzjoni, il-proprjetarju ma użax it-*trade mark* ġenwinament fl-Istat Membru in konnessjoni mal-merkanzija jew is-servizzi li għalihom hi registrata, jew jekk tali użu gie sospiz matul perjodu mhux interrott ta' hames snin, it-*trade mark* għandha tkun sugġetta għas-sanzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva, sakemm hemm raġunijiet tajba għan-nuqqas ta' użu.

2. Is-segwwenti għandu ukoll jikkostitwixxi l-użu fis-sens tal-paragrafu 1:

- (a) L-użu tat-*trade mark* f'forma li hija differenti fl-elementi li ma jbidlux il-karattru distintiv tal-marka fil-forma li fiha kienet registrata;
- (b) it-twahhil tat-*trade mark* fuq merkanzija jew ma' l-imballaġġ tagħha fl-Istat Membru konċernat unikament għal skopijiet ta' esportazzjoni.

3. Użu tat-*trade mark* bil-kunsens tal-proprjetarju jew ta' kwalunkwe persuna li ghandha l-awtorità li tuża marka kollettiva jew marka ta' garanzija jew ċertifikazzjoni ghandha tkun meqjusa li tikkostitwixxi użu mill-proprjetarju.

4. Fejn ghandhom x' jaqsmu *trade marks* registrati qabel id-data li fiha d-disposizzjonijiet neċessarji għal harsien ta' din id-Direttiva jidhlu fis-sehh fl-Istat Membru konċernat:

- (a) Fejn disposizzjoni fis-sehh qabel dik id-data tagħmel sanzjonijiet għan-nuqqas ta' użu ta' *trade mark* matul perjodu mhux interrott, il-perjodu rilevanti ta' hames snin imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun meqjus li jkun beda japplika fl-istess żmien bhal kwalunkwe perjodu ta' nuqqas ta' użu li diġà jkun qiegħed japplika f'dik id-data;
- (b) Fejn m'hemm l-ebda disposizzjoni fis-sehh qabel dik id-data, il-perijodi ta' hames snin imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu meqjusa li bdew jghoddu minn dik id-data l-preċedenti.

#### Artikolu 11

#### **Sanzjonijiet għan-nuqqas ta' użu ta' *trade mark* fi proċeduri legali jew amministrattivi**

1. *Trade mark* ma tistax tkun dikjarata mhux valida għar-raġuni li hemm *trade mark* preċedenti konflingenti jekk ta' l-aħhar ma tissodisfax il-htigiet ta' użu stabbiliti fl-Artikolu 10(1), (2) u (3) jew fl-Artikolu 10(4), skond ma jkun il-każ.

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jistabbilixxi li registrazzjoni għal *trade mark* ma tistax tiġi rifjutata għar-raġuni li hemm *trade mark* preċedenti konflingenti jekk ta' l-aħhar ma tissodisfax il-htigiet ta' l-użu stabbiliti fl-Artikolu 10(1), (2) u (3) jew fl-Artikolu 10(4), skond ma jkun il-każ.

3. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 12, fejn kontro-talba għar-revokazzjoni hi magħmula, kwalunkwe Stat Membru jista' jistabbilixxi li *trade mark* ma tistax tkun invokata b'suċċess fi proċeduri dwar ksur tar-regoli jekk ikun stabbilit bħala riżultat tat-talba li t-*trade mark* tista' tkun revokata skond l-Artikolu 12(1).

4. Jekk it-*trade mark* preċedenti giet użata biss għal parti mill-merkanzija jew is-servizzi li għalihom hi registrata, għandha, sabiex jiġu applikati l-paragrafi 1, 2 u 3 tkun meqjusa li tkun registrata biss għal dik il-parti tal-merkanzija jew is-servizzi.

#### Artikolu 12

#### **Raġunijiet għar-revokazzjoni**

1. *Trade mark* għandha tkun suġġetta għar-revokazzjoni jekk, f'perjodu kontinwu ta' hames snin, ma tkunx giet użata ġenwinament fl-Istat Membru in konnessjoni mal-merkanzija jew

servizzi li għalihom hi registrata, u ma hemmx raġunijiet validi għan-nuqqas ta' użu; imma, l-ebda persuna ma tista' titlob li d-drittijiet tal-proprjetarju f'*trade mark* jistgħu jkunu revokati fejn, matul l-intervall bejn l-iskadenza tal-perjodu ta' hames snin u meta tiġi ppreżentata l-applikazzjoni għar-revokazzjoni, l-użu ġenwin tat-*trade mark* jibda jew jtkompla; il-bidu jew il-kontinwazzjoni ta' l-użu f'perjodu ta' tliet xhur qabel tiġi ppreżentata l-applikazzjoni għar-revokazzjoni li beda l-aktar kmieni ma' l-iskadenza tal-perjodu kontinwu ta' hames snin tan-nuqqas ta' użu, iżda, għandu jiġi injorat fejn preparazzjonijiet għall-bidu jew kontinwazzjoni jseħħu biss wara li l-proprjetarju jkun konxju li l-applikazzjoni għar-revokazzjoni tista' tiġi ppreżentata.

2. *Trade mark* tista' ukoll tkun suġġetta għar-revokazzjoni jekk, wara d-data li fiha giet registrata,

- (a) b'konsegwenza ta' atti jew inattività tal-proprjetarju, saret l-isem komuni fil-kummerċ għal prodott jew servizz li għalihom hi registrata;
- (b) b'konsegwenza ta' l-użu li jagħmel minnha l-proprjetarju tat-*trade mark* jew bil-kunsens tiegħu għall-merkanzija jew is-servizzi li għalihom hi registrata, tista' tqarra bil-pubbliku, partikolarment fejn għandha x'taqsam man-natura, kwalità oriġini jew ġeografika ta' dawk l-merkanzija jew servizzi.

#### Artikolu 13

#### **Raġunijiet għaċ-ċahda jew revokazzjoni jew invalidità fir-rigward ta' xi ftit biss mill-merkanzija jew is-servizzi**

Fejn xi raġunijiet għaċ-ċahda ta' registrazzjoni għal revokazzjoni jew invalidità ta' *trade mark* jeżistu fir-rigward biss ta' ftit mill-merkanzija jew is-servizzi li għalihom saret l-applikazzjoni għat-*trade mark* jew din giet registrata, ċahda tar-registrazzjoni jew revokazzjoni jew invalidità għandha tkopri dik l-merkanzija jew dawn is-servizzi biss.

#### Artikolu 14

#### **Stabbilment *a posteriori* ta' invalidità jew revokazzjoni ta' *trade mark***

Fejn l-anzjanità ta' *trade mark* preċedenti li giet ċeduta jew li thalliet tiskadi, hi pretiża għat-*trade mark* tal-Komunità, l-invalidità jew revokazzjoni tat-*trade mark* preċedenti tista' tkun stabbilita *a posteriori*.

#### Artikolu 15

#### **Disposizzjonijiet speċjali dwar marki kollettivi, marki ta' garanzija u marki ta' ċertifikazzjoni**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4, l-Istati Membri li l-ligijiet tagħhom jawtorizzaw ir-registrazzjoni ta' marki kollettivi,

jew ta' marki ta' garanzija jew ċertifikazzjoni jistgħu jipprovdu li tali marki għandhom ikunu reġistrati, jew għandhom ikunu revokati jew iddikjarati invalidi, għal raġunijiet addizzjonali għal dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 12 fejn il-funzjoni ta' dawk il-marki hekk titlob.

2. B'derogazzjoni mill-Artikolu 3(1)(ċ), L-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu li sinjali jew indikazzjonijiet li jistgħu jservu, fil-kummerċ biex jinnominaw l-oriġini geografika tal-merkanzija jew servizzi jistgħu jikkostitwixxu marki kollettivi, ta' garanzija jew ta' ċertifikazzjoni. Tali marka ma tagħtix il-jedd lill-proprjetarju li jipprojbixxi terza persuna milli tuża matul il-kummerċ tali sinjali jew indikazzjonijiet, sakemm tużahom skond prattici onesti f'materji industrijali jew kummerċjali; b'mod partikolari, tali marka ma' tistax tiġi invokata kontra terza persuna li hi intitolata li tuża isem ġeografiku.

#### Artikolu 16

##### **Disposizzjonijiet nazzjonali li għandhom jiġu adottati skond din id-Direttiva**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex iharsu din id-Direttiva mhux aktar tard mit-28 ta' Diċembru 1991. Huma għandhom immedjatament jinfurmaw il-Kummissjoni b'dan.

2. Fuq proposta mill-Kummissjoni, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jbidel d-data li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 1992.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-disposizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam regolat minn din id-Direttiva.

#### Artikolu 17

##### **Id-destinatarji**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, il-21 ta' Diċembru, 1988.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

V. PAPANDREOU